

Innkalling til programstyremøte i spansk språk og latinamerikastudium 26. august 2015 klokka 12:15 på rom 305
--

Sakliste:

1. Orienteringssaker

- a. Søkertall på bachelor og master høsten 2015
- b. Bemanningssituasjonen på spansk og den økonomiske situasjonen ved instituttet
- c. Ny forskergruppe - *Forskergruppen Latinamerika: litteratur og kultur*

2. Studieplanendringer

- SPLA311 – jamfør foreslåtte endringer frå møtet 6. mai (vedlegg 1)
- SPLA100 – Teksten under «Pensum» bør endres (vedlegg 1)
- DIDASPA1 og DIDASPA2 – 75 % obligatorisk oppmøte (vedlegg 2)

3. Plan for programsensorrappporter

Wladimir Chavez har sagt ja til å være programsensor for litteratur og kulturkunnskap og starter dette semesteret. Vi må lage en plan for hvilke emner vi ønsker han skal evaluere og når.

Programsensor for språk, Ane Christiansen, har også en rapport «igjen». Hun har til nå skrevet rapporter for SPLA101, SPLA105, SPLA201/251, SPLA301, SPLA311 og SPLA321. Hva ønsker vi at hun skal se på?

4. Seminar om utveksling

Skal det arrangeres et heldagsseminar (jamfør seminaret som ble holdt i november i fjor) med tema utveksling?

5. Mentorordning

På møtet i mai ble det bestemt at spanskfaget ønsker å prøve ut mentorordning frå høsten 2015 av. Hvordan skal vi følge opp dette?

6. Innleveringsdato for muntlig og hjemmeeksamen høsten 2015

(Vedlegg 3)

Vi må sette dato for de emnene som skal ha muntlig og hjemmeeksamen nå i høst.

7. Ymse

Emnekode	SPLA100
Emnenamn	Introduksjon til spansk språk og latinamerikastudium
Engelsk emnenamn	Introduction to Spanish and Latin American Studies
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Spansk og norsk
Studienivå	Bachelor
Krav til studierett	Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.
Mål og innhald	Studentane skal få eit godt grunnlag for eit akademisk studium av spansk språk og latinamerikansk litteratur og kultur gjennom å få ei elementær innføring i dei tre disiplinane.
Læringsutbyte/resultat • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse	Etter fullført emne har studentane kjennskap til hovudlinene i spansk grammatikk og uttale. I tillegg har dei fått ei første innføring i latinamerikansk litteratur og kultur. Dei har opparbeidd god leseevne og kan uttrykkja seg munnleg og skriftleg på eit enkelt akademisk spansk. SPLA100 gjev grunnlag for vidare studium i spansk språk og latinamerikansk litteratur og kultur.
Tilrådde forkunnskapar	Spansk innføringskurs eller spanskkunnskapar på språknivå 2 frå vidaregåande skule.
Krav til forkunnskapar	Ingen
Fagleg overlapp	
Undervisning og omfang • Type • Timar pr veke • Veker	Kurset går over heile haustsemesteret (12 veker) med minimum 4 timar undervisning i veka. Undervisningsformene vil vera førelesingar kombinert med gruppeundervisning.
Obligatoriske arbeidskrav	Ingen
Vurderingsformer	Ein avsluttande skriftleg eksamen på 4 timar. Eksamensspråket er spansk.
Karakterskala	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum (ca. 200 sider) vil vera på spansk, og vil innehalda utdrag frå oversiktsverk i spansk grammatikk og latinamerikansk kulturkunnskap, og ein lettlest roman.
Undervisningsstad	Bergen

Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikrings-system.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Emnekode	SPLA311
Emnenamn	Teori og metode i spansk lingvistikk
Engelsk emnenamn	Theory and Methodology in Spanish Linguistics
Studiepoeng	10
Undervisningssemester	Haust
Undervisningsspråk	Spansk
Studienivå	Master
Krav til studierett	Emnet er ope for studentar med studierett på masterprogrammet i spansk språk og latinamerikastudium ved Universitetet i Bergen.
Mål og innhald	Emnet kan innehalda fylgjande komponentar Emnet skal innehalda minst fire av fylgjande komponentar - Spansk språk som studiemål (innleiing) - Metodar i spansk dialektologi - Metodar i spansk sociolingvistikk - Spansk i kontakt med andre språk - Spansk språk og kultur - Nye trendar innan spansk lingvistikk - Korpuslingvistikk - Munnleg språk Arbeidet med diverse metodar innanfor spansk lingvistikk skal gje studentane større innsikt og dugleik i moderne spansk språkvitskap. Analyse av arbeid skrivne om spansk språkvitskap (spanske dialektar, lingvistiske atlas, sociolingvistikk, etnolingvistikk, språkkontakt m m) skal gje studentane eit kritisk syn og utdjuping i forskingsarbeidet med spansk språk.
Læringsutbyte/resultat • Kunnskap • Dugleik • Grunnkompetanse	Studenten • har kjennskap til moderne tilnærmingsmåtar innan spansk språkvitskap, og kjenner hovudlinene i dei ulike metodane og teknikkane språkforskarar har brukt i analysen av spansk i dei siste 70 åra. • har innsikt i teoretiske og metodiske problemstillingar innanfor spansk språkvitskap. • er i stand til å gjera greie for hovuddraga i moderne måtar å arbeida med spansk språk på. • kan skilja mellom desse metodane og arbeida med dei. • har eit grunnlag for å halda fram med forskingsverksemd innan latinamerikansk og europeisk spansk språk.
Tilrådde forkunnskapar	Ingen
Krav til forkunnskapar	
Fagleg overlapp	
Undervisning og omfang • Type • Timar pr veke • Veker	Det vert gjevne førelesingar og seminar i ulike språkvitskaplege disiplinar som kan nyttast i studiet av spansk, ein dobbelttime per veke i 12 veker.
Obligatoriske arbeidskrav	Den rettleidde oppgåva som vert omtalt under Vurderingsformer skal leverast til rettleiing i løpet av semesteret. Det er òg

	obligatorisk for studentane å møta til rettleiing til avtala tidspunkt. Rettleiing per e-post vil berre bli gitt i heilt særskilte høve og etter søknad til instituttet. Fristane for innlevering av utkastet blir kunngjort i samband med seminaret. Det obligatoriske arbeidskravet er gyldig i eitt semester etter undervisningssemesteret.
Vurderingsformer	Studentane skriv ei rettleidd oppgåve (essay) på ca. 4000 ord på spansk, pluss bibliografi. Tema for oppgåva blir godkjent av faglærar, og oppgåva blir vurdert av ein eksamenskommisjon i slutten av semesteret.
Karakterskala	Ved sensur nyttar ein karakterskalaen A-F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Ca. 500 sider henta frå diverse arbeid i spansk språkvitskap frå ca. 1950 til i dag. Studentane skal som hovudregel leggja opp det pensumet som ligg til grunn for undervisninga det gjeldande semesteret. Alternative pensum kan godkjennast etter grunngjeven søknad til fagmiljøet. I undervisningsfrie semester gjeld opplegget frå semesteret før som standardpensum.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Undervisninga blir evaluert i tråd med UiB sitt kvalitetssikrings-system.
Kontaktinformasjon	studierettleiar@if.uib.no

Siste endringer: april 2015.

Endring: **obligatorisk oppmøte** på forelesning/seminar (75%, dvs. minst 9 av 12 forelesninger/seminarer).

Vi venter fremdeles på ny rammeplan, så mer omfattende endringer vil komme ved et senere tidspunkt.

Emnekode	DIDASPA1
Emnenamn	Fagdidaktikk i spansk 1
Studiepoeng	7,5
Undervisningssemester	Haut
Undervisningsspråk	Spansk og norsk
Studienivå	Bachelor eller master
Krav til studierett	Opptak til 1-årig praktisk-pedagogisk utdanning ved Universitetet i Bergen.
Mål og innhald	Fagdidaktikk i spansk inngår som ein del av universitetet sin spansklærarutdanning. Sentralt i studiet er spørsmål knyta til kompetanseutvikling i spansk og til utvikling av fagdidaktisk refleksjon og handling. Et grunnleggende spørsmål er hvordan spanskfaglig kunnskap kan utvikles og relateres til det å være spansklærer. Spesielt viktig er det å utvikle forståelse for korleis eigen språkkompetanse, innsikt i språket og innsikt i eigne læringsprosesser kan være bidrag i arbeidet med å legge til rette for elevers språklæring. Studiet er organisert slik at noko av undervisninga er tilbod på tvers av språkfaga for å understreke ein kunnskaps-teoretisk samanheng og dannelsingsmålsetjingar som er felles for språkfaga i skolen. Studiet består av fire målområde: • Fagets legitimering i dagens skole • Teorier om språklæring • Tilrettelegging for spansklæring • Rettleiing og vurdering
Læringsutbyte/resultat • Kunnskap • Dugleik	Gjennom studiet skal studentane utvikle innsikt i spanskfaget sitt kultur- og dannelsingspotensial og kunne gjøre greie for fagets utforming og samfunnsmessige grunngiving i dagens skole. De skal sette seg inn i teoriar om språklæring og kunne forholde seg til disse i arbeidet med elevers læring i spansk. De skal være i stand til å undersøke elevers spansklæring og betingelser for spansklæring i skolen. Studentane skal: • ha kunnskap om vilkår for læring og kompetanseutvikling i spansk, • kunne undersøke og drøfte spansklæring i lys av kunnskap innanfor dei spanskfaglege disiplinane (språk, litteratur, kultur og fagdidaktikk) og teoriar om innovasjon, og presentere refleksjon over dette skriftleg og munnleg, • utvikle evna til å rettleie elevane i deira læringsprosessar

• Grunnkompetanse	på grunnlag av teoriar om språk, tekst, kultur og framandspråksutvikling, og kunne vurdere elevane sitt læringsutbytte, • utvikle evne til å reflektere over og vurdere eiga undervisning for å kunne fornye og utvikle den fagdidaktiske kompetansen i spansk, irekna den digitale kompetansen. • vurdere læremiddel og arbeidsformer i spanskfaget i relasjon til læreplanen for faget, og kunne grunngi val og vurderingar ut frå eige fagsyn og praksisteori. • kunne uttrykkje seg munnleg og skriftleg på spansk innan fagfeltet.
Tilrådde forkunnskapar	
Krav til forkunnskapar	Fagdidaktikk i spansk1 bygger på ein bachelorgrad der spansk inngår på minst 100-nivå.
Undervisning og omfang - type - Timar pr veke - Veker	- 24 timar førelesingar - om lag 4 timar fellesførelesingar i språkdidaktikk 24 timar førelesingar inkl. om lag 4 timar fellesførelesingar i språkdidaktikk - Minst 3 timar undervisningsverkstad - Rettleiing Undervisninga er både virtuell og ansikt til ansikt.
Obligatoriske arbeidskrav	For å kunne gå opp til eksamen må studentane innan fastsette tidsfristar: • ha tatt aktivt del i ein forumdiskusjon på nettet der sentrale fagdidaktiske spørsmål vert drøfta i lys av eigne praksiserfaringar og fagdidaktisk teori. • ha publisert praksisloggar i praksisperioden • ha lagt fram undervisningsopplegg på undervisningsverkstad. Det er venta at studentane er til stades på det meste av undervisninga (minst 75%), og organiseringa av undervisninga har dette som utgangspunkt.
Vurderingsformar	Eksamensforma er en rettleiast eksamensmappe. Eksamensmappa skal ha eit omfang på ca 3000 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna. Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F.
Karakterskala	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum er på 375 sider av normal vanskegrad. Av desse er eit utval sider sams for alle språkfaga. Resten er fagspesifikk. Av dette skal studenten foreslå eit visst tal sider i samråd med faglærar. Pensumlista skal godkjennast av faglærar innan et fastsett tidspunkt.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Studentane skal evaluere undervisninga i tråd med instituttet sine retningslinjer og UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Endringer: **obligatorisk oppmøte** på forelesning/seminar (75%, dvs. minst 9 av 12 forelesninger/seminarer).

Rettelsen på en liten skrivefeil: det skal være 24 timer forelesninger.

Vi venter fremdeles på ny rammeplan, så mer omfattende endringer vil komme ved et senere tidspunkt.

Emnekode	DIDASPA2
Emnenamn	Fagdidaktikk i spansk 2
Studiepoeng	7,5
Undervisningssemester	Vår
Undervisningsspråk	Spansk og norsk
Studienivå	Bachelor eller master
Krav til studierett	Opptak til 1-årig praktisk-pedagogisk utdanning ved Universitetet i Bergen.
Mål og innhald	Fagdidaktikk i spansk inngår som ein del av universitetet sin spansk lærarutdanning. Sentralt i studiet er spørsmål knyta til kompetanseutvikling i spansk og til utvikling av fagdidaktisk refleksjon og handling. Et grunnleggende spørsmål er hvordan spanskfaglig kunnskap kan utvikles og relateres til det å være spansk lærer. Spesielt viktig er det å utvikle forståelse for korleis eigen språkkompetanse, innsikt i språket og innsikt i eigne læringsprosesser kan være bidrag i arbeidet med å legge til rette for elevers språklæring. Når det er mulig, er studiet organisert slik at noko av undervisninga er tilbod på tvers av språkfaga for å understreke ein kunnskaps-teoretisk samanheng og dannelsingsmålsetjingar som er felles for språkfaga i skolen. Studiet består av fire målområde: - Fagets eigenart og utvikling - Teoriar om tekst, kommunikasjon og språklæring - Tilrettelegging for spansk læring og utvikling av elevers innsikt i egen læring - Lærerstøtte og vurdering
Læringsutbyte/resultat • Kunnskap • Dugleik	Gjennom studiet skal studentane utvikle innsikt i spanskfagets kultur- og dannelsingspotensiale og kunne gjøre greie for fagets utforming og samfunnsmessige grunngeving både historisk og i et samtidsperspektiv. De skal sette seg inn i teoriar om tekst, kommunikasjon og språklæring og kunne forholde seg til disse i arbeidet med å fremme alle elevers læring i spansk. Studentane skal: • kunne vurdere spanskundervisning i forhold til nasjonale læreplaner og elevers ulike læringsmåtar. • skal utvikle evne til å planlegge og gjennomføre tilrettelegging av læringssituasjonar som er formålstenlige for den enkelte elevs språklæring og de mål som er nedfelt i læreplanane. • utvikle evne til å støtte elevane i deres arbeid med å lære spansk og lære å lære.

• Grunnkompetanse	• kunne vurdere elevenes læring i spansk både med omsyn til prosess og sluttkompetanse. • vidareutvikle evne til å reflektere over og vurdere eiga undervisning for å kunne fornye og utvikle den fagdidaktiske kompetansen i spansk, irekna den digitale kompetansen. • kunne uttrykkje seg munnleg og skriftleg på spansk innan fagfeltet.
Tilrådde forkunnskapar	
Krav til forkunnskapar	Fagdidaktikk i spansk bygger på Fagdidaktikk i spansk 1 Didafran1 (+ ein bachelorgrad der spansk inngår på minst 100-nivå.)
Undervisning og omfang - type - Timar pr veke - Veker	– om lag 28 om lag 24 timar førelesingar - Rettleiing Undervisninga er både virtuell og ansikt til ansikt.
Obligatoriske arbeidskrav	For å kunne gå opp til eksamen må studentane innan fastsette tidsfristar: • ha tatt aktivt del i ein forumdiskusjon på nettet der sentrale fagdidaktiske spørsmål vert drøfta i lys av eigne praksiserfaringar og fagdidaktisk teori • ha publisert praksisloggar i praksisperioden • ha deltatt i et etterarbeid knyttet til avtalt tema. Det er venta at studentane er til stades på det meste av undervisninga (minst 75%), og organiseringa av undervisninga har dette som utgangspunkt.
Vurderingsformar	Eksamensforma er en rettleiast eller en munnlig eksamen med utgangspunkt i digital prosessmappe. Eksamensspråk er norsk eller spansk. Prosjektoppgåva skal ha eit omfang på ca 5000 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna. Den munnlege eksamen har en varigheit på ca 30 minuttar.
Karakterskala	Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.
Læremiddelomtale	Pensum er på 375 sider av normal vanskegrad. Av desse er eit utval sider sams for alle språkfaga. Resten er fagspesifikk. Av dette skal studenten foreslå eit visst tal sider i samråd med faglærar. Pensumlista skal godkjennast av faglærar innan et fastsett tidspunkt.
Undervisningsstad	Bergen
Emneevaluering	Studentane skal evaluere undervisninga i tråd med instituttet sine retningslinjer og UiB sitt kvalitetssikringssystem.
Kontaktinformasjon	studieveileder@if.uib.no

Midtsemestereksamen:

Emne	Tal eksamens- melde	Evalueringsformer (datoar)			Lagar oppgåve	Sensorar		Eksamens- runde	Sensur- møte og innlevering av protokoll til GPR	Kunn- gjøring av karakterar
		Skuleeksamen	Innlevering semesteroppgåve/ heimeeksamen	Munnleg eksamen		Intern	Ekstern			
SPLA101		02.10.	-	-						
SPLA103		-	Heimeeksamen: Utlevering: Innlevering:					-		
SPLA201		02.10.	-	-						
SPLA251			Bacheloroppgave:.....							
SPLA202		02.10.	-	-						
SPLA252			Bacheloroppgave:.....							
SPLA203		01.10.	-	-						
SPLA253			Bacheloroppgave:.....							
SPLA321			Veiledetoppgave:							
SPLA322			Veiledetoppgave:							
SPLA323										
SPLA350			Masteroppgave: 1.sep.							

Sluttsemestereksamen:

Emne	Tal eksamens- melde	Evalueringsformer (datoar)			Lagar oppgåve	Sensorar		Eksamens- runde	Sensur- møte og innlevering av protokoll til GPR	Kunn- gjerding av karakterar
		Skuleeksamen	Innlevering semesteroppgåve/ heimeeksamen	Munnleg eksamen		Intern	Ekstern			
SPLA100		04.12.	-	-						
SPLA100H		04.12.								
SPLA102		03.12.	-	-						
SPLA104		-		-				-		
SPLA105		-		-				-		
SPLA106		03.10.	-	-						
SPLA119H			Utlevering: Innlevering:							
SPLA311		-		-				-		
SPLA312		-	-					-		
SPLA313		-	Utlevering: Innlevering:	-				-		
BRA101		02.12.	-	-						
SPANDI 101		-	Utlevering: Innlevering:	-				-		
SPANDI 101H			Utlevering: Innlevering:							
SPANDI111			Utlevering: Innlevering:							

Sensorar

Interne	Eksterne
AMJ = Annette Myre Jørgensen JA = Jon Askeland MAS = María Álvarez Solar SOR = Synnøve Ones Rosales AH = Alejandro Huidobro KSS = Kari Soriano Salkjelsvik MDC = Margrete Dyvik Cardona MyC = Myriam Coco XLIV = Xavier Llovet Vilá RS = Roxana Sobrino LC = Lara Côrtes	RH = Rakel Helgheim BS = Birte Stengaard AKK = Anne Karine Kleveland